

MERCI À CELLES ET CEUX QUI
SOUTIENNENT CE PROGRAMME :

LA FONDATION
NOTRE DAME
PORTEURS D'ESPERANCE
Reconnue d'utilité publique



UN JOUR J'IRAI
DANS UN ENDROIT CALME
COMME ÇA POUR PASSER
LE BONHEUR



Soutenez-nous par un don :
www.jrsfrance.org

JRS France est habilité à recevoir
des legs et donations.
Pour plus d'informations :
marine.richard@jrsfrance.org



12 rue d'Assas
75006 PARIS
secretariat@jrsfrance.org
01 44 39 48 19



conception : @agenceetpourquoipas.com ; crédit photo : Mélanie Peyet Pauline Blain ; juin 2021

www.jrsfrance.org

un programme de



Si tu viens
à l'atelier,
tu verras
comment les
mots jouent
avec nous...

Depuis plus de 10 ans, l'association JRS France (Jesuit Refugee Service) agit aux côtés des demandeurs d'asile et des réfugiés, pour les accueillir dignement, les servir et défendre leurs droits.

- › **Notre vocation** : lutter contre leur isolement et leur exclusion sociale.
- › **Notre volonté** : apporter une réponse globale à l'ensemble de leurs besoins. Notre accompagnement est basé sur la rencontre personnelle et la prise en charge individuelle.
- › **Notre objectif** : être le tremplin pour une intégration réussie.
- › **Nos différents programmes** : hospitalité et hébergement temporaire en ville dans des familles bénévoles, école de français, activités culturelles et sportives de co-construction, accompagnement juridique, service de retour à l'emploi ou d'orientation vers des formations, découverte et intégration en milieu rural ainsi qu'accompagnement pour un accès facilité aux soins de santé.

Au-delà de cette mission d'accompagnement, l'association **défend les droits des demandeurs d'asile et des réfugiés** grâce à un programme de plaidoyer, au niveau national et européen.

Chaque jour, tous les acteurs de JRS France déploient leurs actions de terrain dans une quarantaine de villes en France et montrent que la rencontre efface la crainte de l'étranger au profit de la confiance et de la fraternité.

Pour en savoir plus sur les différentes activités de JRS Jeunes :
pauline.blain@jrsfrance.org et
audrey.chatelain@jrsfrance.org

Faire un don en ligne :
www.jrsfrance.org



Le programme JRS Jeunes permet à des jeunes ou moins jeunes, demandeurs d'asile, réfugiés ou locaux de se rencontrer et de se connaître autour d'activités communes et créatives qu'ils co-animent sur un pied d'égalité. Les membres sont tour à tour bénévoles ou participants et ainsi acteurs et actrices d'un programme qu'ils construisent ensemble. À travers ce programme, JRS France promeut le droit culturel des personnes déplacées par force et les échanges interculturels. En favorisant le « Faire avec » plutôt que le « Faire pour », l'association permet aux membres de reprendre confiance en eux et en la vie, et fait le pari de la réciprocité en mettant en lumière les capacités de chacun.



Ce livret est né d'un atelier d'écriture, porté par Marine et Chrystelle, bénévoles, trois samedis par an.

Écrire, mais pourquoi ? Pour s'exprimer, exprimer ses émotions, ses pensées, pour faire trace, pour être avec soi-même et avec les autres.

Écrire, mais comment ? En toute liberté, dans la langue que l'on souhaite, en s'écoutant, sans commenter ce que partage l'autre. On rentre dans le thème en l'explorant par des mots jetés, puis on vit des temps d'écriture à partir d'une consigne simple. Enfin, chacun écrit et peut lire sa création s'il le souhaite.

Avec Marine et Chrystelle, d'autres ont pris le flambeau : Isabelle, Nazar, Mamadou, Alexandre, Sefat... En même temps, Louise, puis Brigitte, proposent un atelier d'art chaque semaine. De ces ateliers d'expression, des textes, des dessins, des peintures, des fresques et bien d'autres créations sont nées. En voici quelques pépites : bonne découverte !

Note : Nous avons souhaité conserver l'authenticité des écrits des auteurs de ce livret en ne corrigeant que les fautes d'orthographe sans pour autant modifier les structures grammaticales des phrases d'origine. Les photos ont toutes été prises avant la pandémie de la Covid-19.



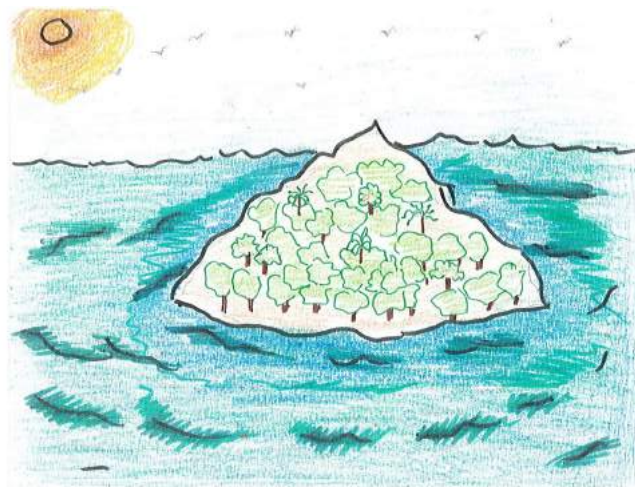
Portraits d'animatrices

CHRYSTELLE

Si j'étais un arbre, je serais très grand, déployant mes branches pour toucher le ciel
Si j'étais un animal, je serais un goéland volant au-dessus de l'Océan
Si j'étais une fleur, ce serait un bouquet de fleurs des champs
Si j'étais un poème, je l'écrirais dans mon journal intime
Si j'étais un paysage, il serait habité par les marées et les grands vents

MARINE

Si j'étais un arbre, je serais un peuplier
Si j'étais un animal, peut-être une libellule ?
Si j'étais une fleur, une pivoine
Si j'étais un poème, des vers courts et légers
Si j'étais un paysage, je choisirais une grande steppe avec des chevaux
Ou une île écossaise balayée par les vents !



L'atelier, en quelques mots

Si tu viens à l'atelier,
Tu verras comment les mots jouent avec nous,
Tu entendras des récits, des histoires,
Tu goûteras leur saveur, ceux d'ici et d'ailleurs,
Tu sentiras le crayon contre ta main et la douceur du papier,
Tu respireras la liberté d'écrire, d'écouter et de partager
Tu aimeras t'entendre toi, et d'autres à côté de toi,
Proches et différents à la fois.



Langues du monde

SI LA LANGUE FRANÇAISE ÉTAIT...

Une couleur, ce serait le vert qui me rappelle le printemps
Un instrument de musique, ce serait une guitare
que je jouerais tous les soirs avant de m'endormir
Un paysage, ce serait un jardin plein de fruits
Un arbre, ce serait un manguier où je m'endormirais
sous son ombre pour me reposer
Un animal, ce serait un chat parce que je l'aime beaucoup
Un vêtement, ce serait un manteau qui me protégera
du froid et de la pluie
Une personne célèbre, ce serait Victor Hugo
Quelque chose à manger, ce serait une soupe
parce que c'est bon

MOUSSA DIAKHITE

SI LA LANGUE DES SIRÈNES ÉTAIT...

Une couleur, ce serait le bleu outre-mer
Un instrument de musique, ce serait la harpe
d'arêtes de poisson
Un paysage, un majestueux océan
Un arbre, une forêt d'algues
Un animal, un poisson
Un vêtement, un caraco de coquillage
Une personne célèbre, la petite sirène de Walt Disney
Et quelque chose à manger, une huître.

CHRYSTELLE PRIEUR





SI LA LANGUE ARABE ÉTAIT...

Une couleur, ce serait le jaune comme le désert, le sable et le soleil
 Un instrument de musique, ce serait un Oud qui chante la terre oubliée
 Un paysage, ce serait une colline sèche plantée d'oliviers
 Un arbre, ce serait un amandier aux fleurs parfumées
 Un animal, ce serait un âne qui porte lourd et parfois ne veut plus avancer
 Un vêtement, ce serait un foulard qui flotte au vent
 Une personne célèbre, Alibaba et les 40 voleurs
 Quelque chose à manger, ce serait un tajine aux 1000 saveurs

MARINE CARLIER

SI LA LANGUE POULAR ÉTAIT ...

Une couleur, ce serait le bleu comme le ciel
 Un instrument de musique, ce serait la guitare
 Un paysage, ce serait Rio de Janeiro
 Un arbre, ce serait le baobab de mes grands parents
 Un animal, ce serait un lapin
 Un vêtement, ce serait une veste pour aller au bureau
 Une personne célèbre, ce serait Lionel Messi
 Quelque chose à manger, ce serait un gâteau d'anniversaire

ALHASSANE SALL

SI LA LANGUE PEULE ÉTAIT ...

La langue peule (poular) est une langue de voyageurs joyeux qui sont partis d'Éthiopie et arrivés en Guinée avec leurs troupeaux de vaches pendant plusieurs années. Ce n'était pas des guerriers.

MAMADOU BAH

SI LA LANGUE ALLEMANDE ÉTAIT...

Une couleur, ce serait le blanc doux de la neige sur mes hivers d'enfant
 Un paysage, ce serait les terrasses des cafés viennois, colorées et bondées dès le redoux du printemps
 Un instrument de musique, ce serait la ritournelle aiguë du marchand de glace à la sortie de l'école
 Un arbre, ce serait un chêne solide, bien ancré, impossible à escalader
 Un animal, ce serait un chat sauvage, beau et indompté
 Un vêtement, ce serait une veste de sport violette, toucher plastique, et son pantalon vert fluo, au bonheur des années 90.
 Une personne célèbre, ce serait un vieux philosophe perdu dans les tourments des guerres
 Quelque chose à manger, ce serait une Bradwurst avec sa Kartoffelsalat.

ISABELLE LAMBRET



TICS DE LANGAGES...

Quand je suis arrivé ici, cela fait un mois et sept jours, je connaissais seulement "bonjour" et "merci", rien d'autre.

J'écoutais seulement les personnes et j'essayais d'apprendre le français, et de comprendre ce que disaient les gens. J'ai entendu beaucoup "voilà" et j'ai bien aimé ce son. Et je me suis dit, j'appelle un ami pour connaître le sens de ce mot. Il m'a dit "ça ne veut rien dire, c'est juste un son". Et j'ai aimé ce son "voilà".

SEFATULLAH MOMAND

LA LANGUE UNIVERSELLE

Je ne sais pas quand je suis née, je ne sais pas où je suis née, je ne sais pas quels ont été mes premiers mots, mes premières phrases, mes premières histoires, mes premiers livres. Je ne sais pas mon orthographe, ni ma grammaire, ni ma phonétique, ni mon alphabet. Je ne sais pas mes couleurs, mes sonorités, mes rythmes. Je ne sais pas mes itinéraires, mes chemins et comment j'ai voyagé. Je ne sais pas comment ont été écrits mes chants, hymnes, mes prières. Je ne sais pas comment on m'apprend aux bébés, aux enfants, aux sourds et aux muets. Je ne sais pas comment les vieillards souffrent leur dernier mot avant de mourir... Mais je sais que je suis la langue de l'amour, inscrite dans tous les cœurs des hommes.

CHRYSTELLE PRIEUR



viens chez moi, je t'invite !

Si tu viens à Ouessant, tu verras l'océan
Si tu viens à Ouessant, tu entendras les cormorans
Si tu viens à Ouessant, tu sentiras le vent
Si tu viens à Ouessant, tu goûteras la saveur du sel
Si tu viens à Ouessant, tu toucheras des moutons salants
Si tu viens à Ouessant, tu aimeras ce bout du bout du monde, crois-moi !

CHRYSTELLE PRIEUR

Si tu viens à Ouessant tu toucheras des moutons salants



Si tu viens à Dalaba, tu verras des femmes pauvres, gentilles et agréables, de la faune et de la flore

Si tu viens à Dalaba, tu entendras des contes, légendes mais aussi l'histoire des hommes courageux qui ont bâti cette ville à la sueur de leur front

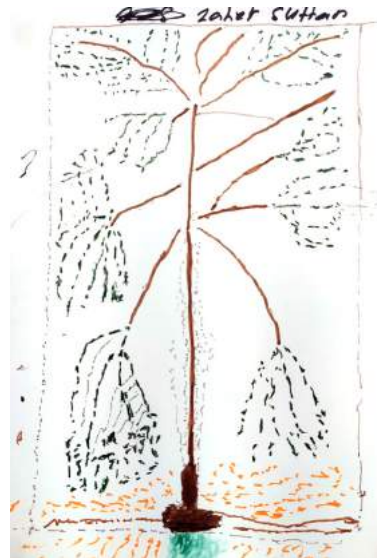
Si tu viens à Dalaba, tu sentiras l'amour, l'amour de leur patrie, l'hospitalité légendaire des citoyens

Si tu viens à Dalaba, tu goûteras des fruits doux et l'eau des ruisseaux, des cours d'eau des repas du midi

Si tu viens à Dalaba, tu toucheras des troupeaux dans l'enclos, les chèvres accompagnées par des nomades peuls

Si tu viens à Dalaba, tu aimeras l'endroit, tu aimeras y vivre et revenir

MAMADOU DIOULDE



Si tu viens à Marohady, tu verras d'immenses rizières à perte de vue
 Si tu viens à Marohady, tu entendras les rires des enfants qui jouent
 Si tu viens à Marohady, tu sentiras le café qui cuit sur la braise le matin,
 les cheminées, la rosée du matin, l'eucalyptus
 Si tu viens à Marohady, tu goûteras le mofy-yasu tout chaud
 Si tu viens à Marohady, tu toucheras la terre rouge douce
 Si tu viens à Marohady, tu aimeras y revenir

MARIE-LINE DE BARTOLI

Si tu viens à Bamiyan, province d'Afghanistan
 Si tu viens à Bamiyan, tu verras le Bouddha au Shahnamah
 Si tu viens à Bamiyan, tu entendras la chanson avec la dambora
 Si tu viens à Bamiyan, tu sentiras les merveilles de la vie
 Si tu viens à Bamiyan, tu goûteras un kabuli palaw
 Si tu viens à Bamiyan, tu aimeras rester longtemps
 pour y retourner

ALI KARAR

Si tu viens à Baghlan, tu verras les fleuves, tu verras les montagnes
 Si tu viens dans les montagnes, tu verras la nature
 Si tu viens dans la nature, tu verras les oiseaux
 Si tu viens à Baghlan, tu sentiras la joie
 Si tu viens à Baghlan, tu verras un bel endroit et tu seras heureux

NAZAR RAHMANI

Si tu viens chez mon grand-père,
 tu verras la brume du matin se lever sur le jardin
 Si tu viens chez mon grand-père,
 tu entendras les graviers qui crissent de joie à ton arrivée
 Si tu viens chez mon grand-père,
 tu sentiras le vieux gasoil près du tracteur tout juste garé
 Si tu viens chez mon grand-père,
 tu goûteras le magret frais grillé dans la cheminée
 Si tu viens chez mon grand-père,
 tu toucheras les framboisiers et les mûriers pour te gaver
 Si tu viens chez mon grand-père,
 tu aimeras son vieux béret et ses yeux fiers de Béarnais

ISABELLE LAMBRET

Si tu viens dans le jardin de mes amis,
 tu verras un petit paradis
 Si tu viens dans le jardin de mes amis,
 tu entendras le bruissement des ailes du colibri
 Si tu viens dans le jardin de mes amis,
 tu sentiras l'odeur des manguiers en fleurs
 Si tu viens dans le jardin de mes amis,
 tu goûteras au maté Kurupi
 Si tu viens dans le jardin de mes amis,
 tu toucheras l'écorce rugueuse des palmiers gris
 Si tu viens dans le jardin de mes amis,
 tu aimeras la douceur de leur vie

PAULINE BLAIN

ACCUEIL

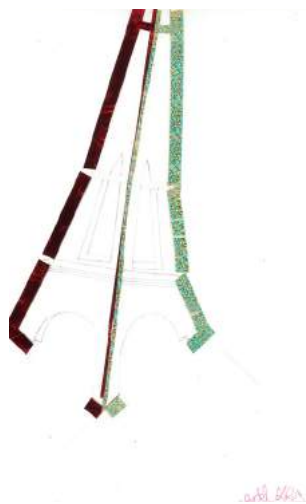
HAKIM



Si tu viens à Paris, tu me verras j'espère
Si tu viens à Paris, tu m'entendras j'espère
Si tu viens à Paris, tu me sentiras dans ton cœur j'espère

Si tu viens à Paris, je vais faire un gâteau pour toi, tu goûteras mon gâteau
Si tu viens à Paris, tu pourras toucher mon cœur et je pourrai toucher ton cœur
Si tu viens à Paris, je t'aimerai et j'espère que tu m'aimeras moi

ALI HEYDARZADE



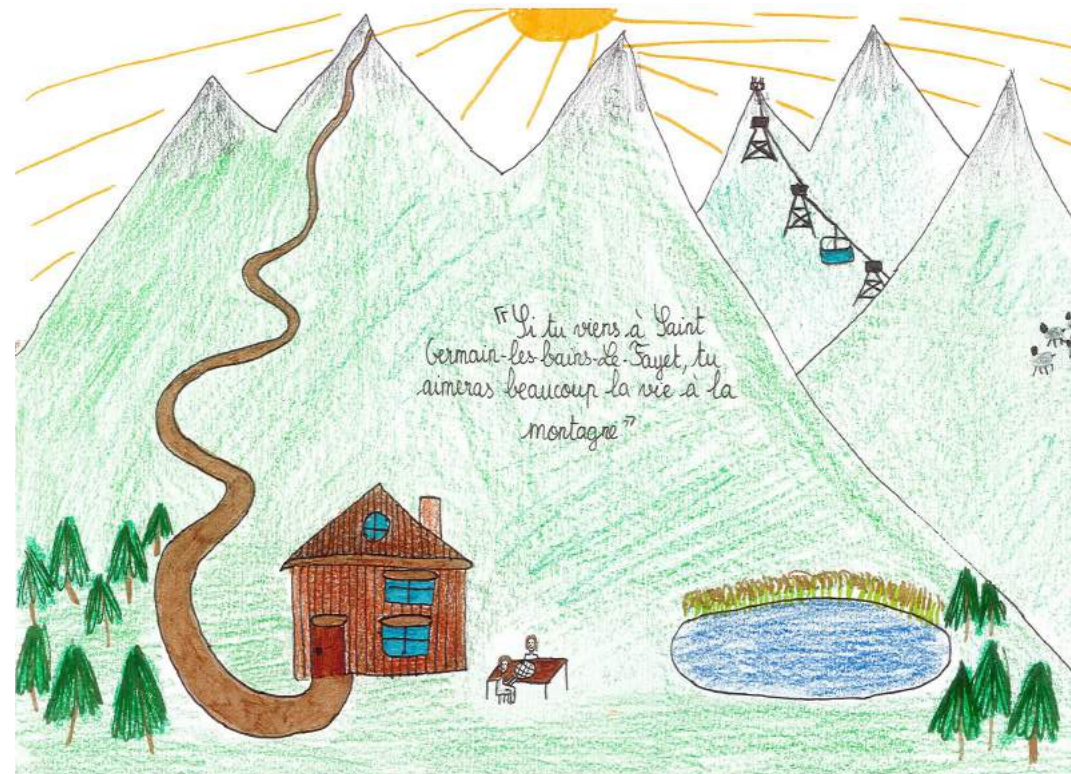
Si tu viens à Paris, tu souhaites visiter les Champs Elysées
Si tu viens à Paris, tu verras le monde de chaque pays
Si tu viens à Paris, tu entendras différentes langues
Si tu viens à Paris, tu te sentiras bien au milieu du monde
Si tu viens à Paris, tu goûteras un plat français dans un bon restaurant
Si tu viens à Paris, tu aimeras rester longtemps à Paris, pour retourner à la Tour Eiffel et tu aimeras vivre à Paris parce que Paris c'est une ville d'histoire

ALI KARAR

Quand je suis arrivé en France, j'ai découvert le métro.
Comment on peut circuler sous la terre, c'est quelque chose d'étonnant.
Il faut beaucoup d'esprit pour inventer ça. J'aime être dans le métro : sous la terre, il n'y a pas d'embouteillage ! C'est pratique pour le voyage. Avant, je l'avais vu dans les films, mais la première fois que je l'ai pris, c'était à Paris.

Je me demande comment ça marche pour séparer les rails au niveau des aiguillages.
Il y a des lignes sans conducteurs : c'est trop étonnant !

MAMADOU BAH



Si tu viens à Saint-Germain-les-bains-Le-Fayet, tu verras le Mont-Blanc et aussi l'Aiguille du Midi

Si tu viens à Saint-Germain-les-bains-Le-Fayet, tu monteras beaucoup de montagnes et tu mangeras beaucoup de confiture à la myrtille

Si tu viens à Saint-Germain-les-bains-Le-Fayet, tu pourras aussi prendre le tramway pour monter à 2000m de hauteur pour aller au nid d'aigle, et tu pourras voir et toucher le glacier du Mont-Blanc

Si tu viens à Saint-Germain-les-bains-Le-Fayet, tu verras un beau panorama, tu verras des chèvres, des moutons et tu pourras faire du fromage

Si tu viens à Saint-Germain-les-bains-Le-Fayet, tu pourras cueillir les myrtilles avec un peigne et les trier et faire de la confiture de myrtille, ça c'est pour les gourmands

Si tu viens à Saint-Germain-les-bains-Le-Fayet, tu aimeras beaucoup la vie à la montagne

ABDOULAYE SOW

Si tu viens à Fouta Djallon, tu verras la belle nature
 Si tu viens à Fouta Djallon, tu entendras les cris de jolis petits oiseaux
 Si tu viens à Fouta Djallon, tu sentiras le bruit du fleuve Niger
 Si tu viens à Fouta Djallon, tu goûteras au bon goût du lait frais de vache
 Si tu viens à Fouta Djallon, tu toucheras aux objets traditionnels authentiques
 Si tu viens à Fouta Djallon, tu aimeras FOUTA DJALON ET SON PEUPLE

YACOUBA BALDE



Si tu viens à l'île de Hira-Oa, tu verras une tombe
 Si tu viens à l'île de Hira-Oa, tu entendras des centaines de poèmes qui serrent tes oreilles
 Si tu viens à l'île de Hira-Oa, tu sentiras que tu es amoureux de ta vie
 Si tu viens à l'île de Hira-Oa, tu toucheras l'endroit où l'homme riche se repose
 Si tu viens à l'île de Hira-Oa, tu aimeras les chansons qu'il chante
 Si tu viens à l'île de Hira-Oa, tu reviendras avec le cœur léger

MAHMUD NASIMI

Le carnaval des animaux



Je suis un Bouquetin qui habite dans les montagnes. Je suis naturellement propre parce que chaque année je change de poils. J'ai des narines qui ressentent l'odeur à plusieurs kilomètres pour repérer ton arrivée.

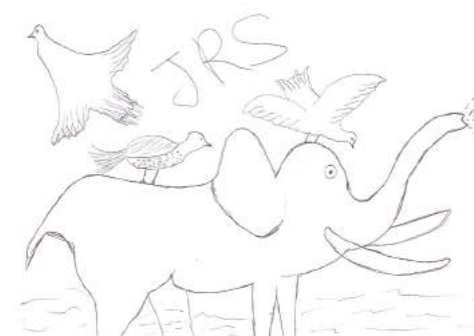
Je passe la nuit sous l'ombre des grottes des montagnes.

Si tu acceptes de vivre avec moi, tu verras la belle nature et profiteras de la végétation.

ISMAIL REZAI

Je suis un tigre gentil et sympa. Je suis de grande taille, j'aime la vie. J'ai les yeux verts avec des moustaches noires. Je suis très sportif. Je te rapporterai de la bonne nourriture car je suis un bon chasseur. Je cours à 100km/h. Je cherche une femme gentille avec les yeux verts comme moi. Et qui m'écoute quand je parle. J'aime voyager et j'aime le ski dans la montagne.

DAHAB ABDELKARIM



Moi je suis lion
 Chef de la forêt
 Patient je suis en plus maître de la sagesse
 Je suis le plus fort, le plus rusé pour savoir les dangers
 Il m'arrive des fois de faire des promenades seul
 C'est pourquoi j'ai besoin d'une file de compagnons
 Pour aller ensemble faire des découvertes splendides de la nature
 Contempler des oiseaux qui s'envolent vers le ciel

MAMADOU DIOULDE

Cet éléphant tout noir me rappelle un éléphant de mon enfance : Elmer.

L'histoire d'Elmer, c'est un éléphant qui n'est pas comme les autres : il est rouge, jaune, vert, bleu, rose, violet... et pas gris comme les autres éléphants. Un jour, il en a marre d'être différent. Alors il va se rouler dans la terre qui est de la couleur des éléphants. Il ressort tout gris.

Ce jour-là, plus personne ne le reconnaît. Plus personne ne lui dit "Bonjour Elmer". Plus personne ne lui parle. Elmer ne trouve pas ça très agréable. Et puis, il se met à pleuvoir, et la pluie efface sa peinture grise et Elmer redevient rouge, jaune, vert, bleu, rose, violet... Et les autres éléphants rient beaucoup : quelle bonne blague tu nous as fait, Elmer ! Merci !

Et à partir de ce jour-là, tous les ans, les éléphants gris se déguisent et se peignent de toutes les couleurs pour fêter le jour où ils ont tellement ri. Il n'y a qu'un seul éléphant gris ce jour-là, c'est Elmer.

J'aime beaucoup ce livre qui parle de la différence. Et que chacun est très beau comme il est, même s'il est rouge, jaune, vert, bleu ou violet.

Alors cet éléphant tout noir...
 Avec de magnifiques oreilles...
 Il est beau comme il est !

MARINE CARLIER

Devant moi, il y a un koala. Il n'est pas très grand, et son œil droit me regarde. Est ce qu'il a peur ? Est ce qu'il est timide ? Entre ses deux pattes, il tient une feuille verte. C'est comme s'il venait me l'offrir. Je touche son oreille, ses poils y sont blancs comme la neige.

Puis mes doigts caressent son front gris blanc. C'est vraiment un koala ! Je suis impressionnée, c'est la première fois qu'il y a un koala si proche de moi. Avant, ce n'était que dans mes rêves que je l'imaginais. Je rêvais d'une forêt d'eucalyptus au cœur de l'Australie, et j'entendais le bruissement des feuilles : il s'élançait d'une branche à l'autre, son petit accroché fermement à ses épaules. J'avais peur qu'il tombe, mais c'était un vrai acrobate. Il se rattrapait chaque fois, juste un instant avant une chute fatale.

Parfois c'était aussi un alien venu d'une autre planète, avec les grandes oreilles.

Parfois c'était un sage militant sur une pierre, perdu dans les montagnes.

Parfois c'était une peluche qui me réconfortait dans le noir de la nuit.

Aujourd'hui la petite étiquette qui pendouille à son oreille me fait sortir de ma réserve "Australian made". C'était sans doute trop beau pour être vrai. Mais pas besoin d'être vrai pour rêver, non ?

LOUISE BIGOT



Pays rêvés

Le 6^e continent, un continent des hommes libres et de la vie en harmonie, sans différence, un continent sans pollution de l'atmosphère, sans barrière entre les pays, une liberté de circulation totale. Un continent où les grandes puissances se mesurent à la liberté des personnes et de leurs biens, et le mélange des couleurs y vivent. Non par les armes ou la richesse mal exploitée des autres. Bref, c'est un continent où règne une paix absolue.

MAMADOU DIOULDE

Bienvenue au continent Proswana Land. Un continent de vivre ensemble. Le peuple de Proswana Land vit dans la joie, la paix, l'amour du prochain et le partage. Proswana Land est un continent où le pauvre a le même droit que le riche et où tous les enfants vont à l'école gratuitement. Un continent où il n'y a pas de différences entre les classes sociales. Tout le monde vit heureux dans ce beau continent qui présente une belle nature bordée de gros arbres et de belles fleurs et aussi de belles maisons pour tout le monde du Proswana Land.

YACOUBA BALDE

Le 6° contient ? C'est comment ?
 Beau, forcément
 Attachant, évidemment
 Grand, majestueusement grand
 Tout simplement

Des rires d'enfants
 Des regards aimants
 Des vies s'envolant

Parmes, colombe et capucine
 des levers de soleil
 Marin, indien et impensable,
 les couchers de soleil
 Tout y est permis, les balançoires,
 les marelles et les cabanes

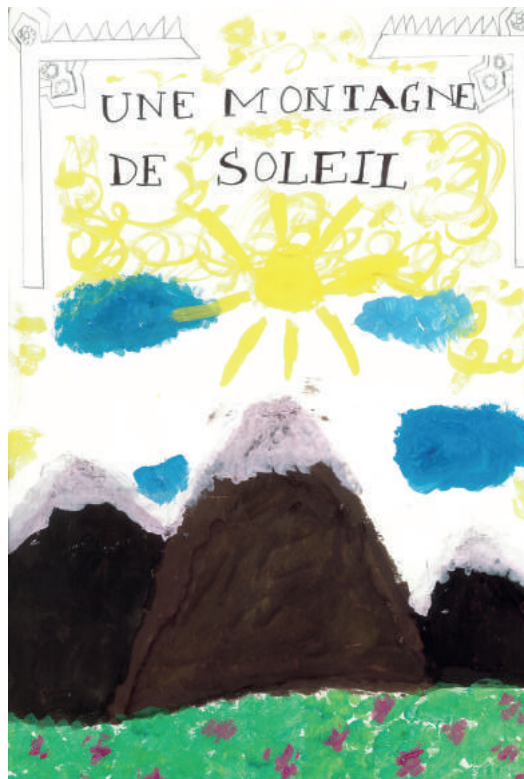
La guimauve, les trottinettes et les
 cachettes

Le vent y souffle, chargé d'iode,
 d'air frais et de liberté

Emportant les mauvais souvenirs,
 les délires et les bêtises

A chaque marée les vagues nettoient le
 sable pour y déposer trésors, coquillages
 et cœurs

CHRYSTELLE PRIEUR



Dans le ciel d'automne
 Au bas de la montagne
 Entre les fleurs jaunes
 Deux amoureux
 Plus loin du monde qui est plein de
 souffrance
 Où il n'y a pas de sujet de guerre
 Où toute la conversation porte sur
 l'amour et la gentillesse
 Où tout le monde sourit
 Où il y a des gens qui ne meurent
 jamais

MAHMUD NASIMI

Moi j'aimerai beaucoup le lac qui est
 sous la montagne, la montagne qui est
 toute grise et le ciel qui est tout bleu.
 Ça nous donnera une bonne santé.
 Un jour, j'irai dans un endroit calme
 comme ça, peut-être avec mon
 meilleur ami pour passer le bonheur
 et en plus pour avoir les meilleurs
 souvenirs.

NAZAR RAHMANI

Elle a dans ses beaux yeux l'amour et son empire...

Elle est grande, elle a des cheveux raides,
 Elle a de grands yeux, elle est souriante.
 Elle est si belle, elle est comme une reine.
 J'aime ton sourire et je l'aime lorsqu'il
 éclaire ton visage.

Et quand tu restes près de moi,
 Je veux voir pour toujours.

Je ne peux pas imaginer ma vie,
 Sans lui pour illuminer mes jours.

Ton sourire m'inspire la joie,
 Ton sourire craquant me fait rêver.

Voir ton sourire resplendissant se dessiner
 sur ton visage, quand je dis je t'aime !

Garde ton beau sourire toujours pour moi !

MAHDI KARIMI



Quelle nuit, il fait nuit
 Je me souviens de toi
 Je me souviens de pas de toi dans la nuit
 Je ne me souviens même pas de la nuit

HAMIDULLAH MOHAMMADI





On voit dans cette image une femme qui a une guitare à la main et un regard sérieux. Elle porte des vêtements démodés mais elle a de très beaux cheveux et un joli dos. Ses cheveux sont attachés avec une écharpe, elle n'a pas de bague au doigt et je pense qu'elle est un peu timide comme moi.

ALI KHALEQI



Et si la vie nous fait misère
Si les vents soufflent trop fort
Si le brouillard masque le port

Et si la vie nous fait misère
Si chaque pas coûte cent
Si un tas de cendres vient changer l'air

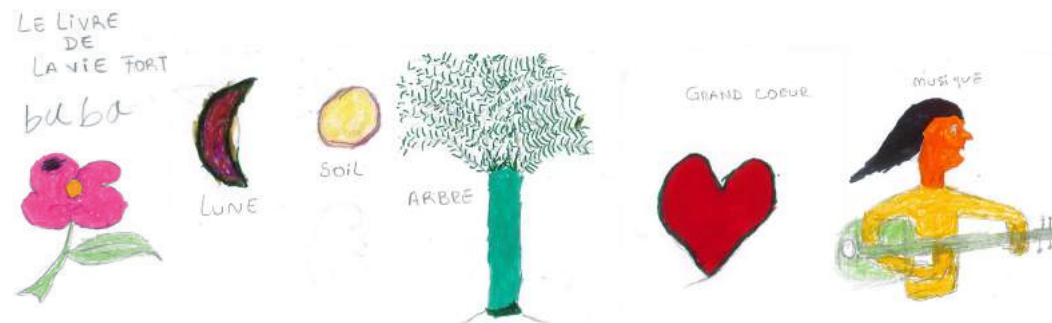
Si tous les vents soudain s'emballent
Si ça s'en va de pis en mal
Si toutes les voiles se déchirent
Moi je te garde, ma ligne de mire.

ISABELLE LAMBRET



C'était un mardi soir de mars, je sortais de la salle du JRS. J'ai pris l'autobus pour rentrer chez moi. J'ai aperçu quelques stations plus loin dans cet autobus une jeune femme qui était là, irréaliste, que j'avais vue dans mes rêves. Elle était grande, blanche, jolie, avec un regard doux et perçant à la fois. Étonnée de mon regard sur elle, et également attirée par ce regard, elle est venue s'asseoir en face de moi.

AOSAMA ZRGANI



Valse à mille temps

Je vois quatre statues de femmes. Très belles. Elles sont debout en dansant, Elles ont fait un cercle et leurs mains dans la main Elles ont bougé, doucement Elles sont habillées avec un justaucorps

FARAH EZZEDIN

Elles dansent à l'unisson Avec leurs longues jupes qui caressent l'air, Formant des tourbillons de couleur. Une main en haut, une main en bas, Elles tournent et se cambrent, Au rythme de leurs talons, Qui frappent le sol Et font trembler les murs.

MELANIE REY

On voit des gens qui sont à côté de la mer en train de danser

Ce sont seulement des femmes, elles ont des robes... rouges, jaunes, violettes, à carreaux, blanches, roses, fleuries, vertes... c'est très beau. Elles dansent sur l'herbe.

Dans la mer on voit aussi toutes les couleurs en reflet, les femmes se donnent la main.

Je pense qu'il y a de la musique, j'imagine une musique très lente.

Les femmes marchent lentement près de l'eau, c'est dans la nuit, tout est noir sauf les femmes.

YAYA KALA

La mère

Il y a une mère et un enfant. Ils dorment sur un lit dans une chambre. Le visage de la mère est sympa, elle garde son enfant dans ses mains. L'enfant dort tranquillement car il est protégé par sa mère. Il y a une relation d'amour entre la mère et l'enfant. Cet amour est échangé par les mains. La mère donne toujours un coup de main à ses enfants. Les enfants ont besoin psychologiquement de se sentir soutenus par leur mère. La mère est un symbole de l'amour, je ne peux pas trouver de mot pour décrire la mère.

MUSTAFA JAHANARA



L'âge d'Or d'après une chanson de Léo Ferré

Nous aurons des voitures
Des belles maisons
Nous voyagerons et nous vivrons ensemble
Nos aimerons cette vie avec nos êtres
aimés
Mais notre âge alors sera l'âge d'or

Nous jouerons toute la nuit
Au foot, au volley et hockey
Concert, danse et lit
Seront nos amis
Mais notre âge alors sera l'âge d'or

Nous mangerons alors crêpes et poulets
Nous vieillirons ensemble, aimés
Nous ne regarderons plus nos portables
Nous ne perdrons plus notre temps
La vie ira si vite

Nous prendrons soin de ceux qu'on aime
Vienne, vienne alors, vienne l'âge d'or

COLLECTIF



Je veux que la guerre s'arrête
dans mon pays.
Que les afghans aient une vie paisible.
Mais notre âge alors, sera l'âge d'or
Les enfants afghans peuvent aller à l'école.
Je ne veux plus que les afghans fuient,
ils peuvent vivre et rester dans leur pays.
J'attends encore que cela arrive.
Mais notre âge alors, sera l'âge d'or.
Vienne, vienne alors, vienne l'âge d'or.

SAMAD ZAZAI

Nous aurons des visites de tout le monde
Mais notre âge alors sera l'âge d'or
Nous aurons de beaux enfants
Mais notre âge alors sera l'âge d'or

Nous aurons une grande maison pour vivre
et passer le reste de notre vie
Vienne, vienne alors, vienne l'âge d'or.

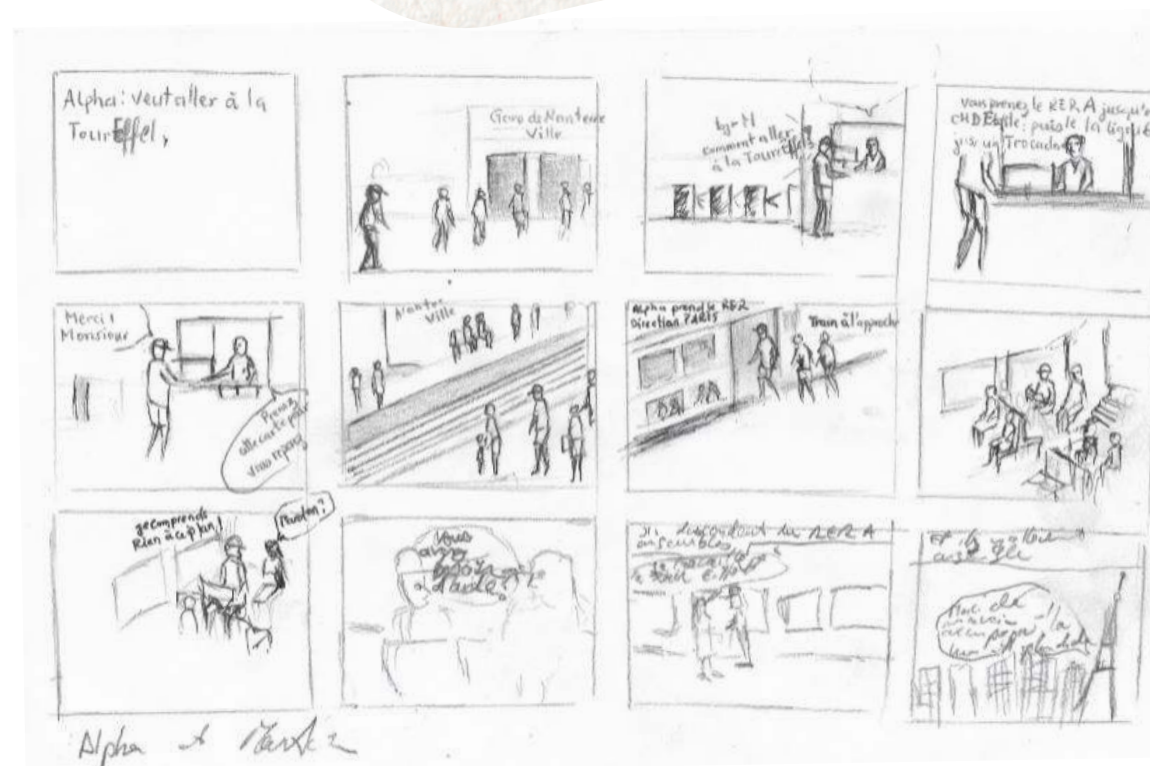
ANONYME



Le rire brisé

Il fait nuit, on regarde ceux qui attendent
Dans la nuit les étoiles scintillent çà et là.
Trempé les lèvres de peines
et de souffrances
Mon lit se trouve comme posé
sur des flammes
Un rire devient perle
S'il atteint le courant de ma volonté.
A l'image d'un jardin
A l'approche du printemps

NAZAR RAHMANI



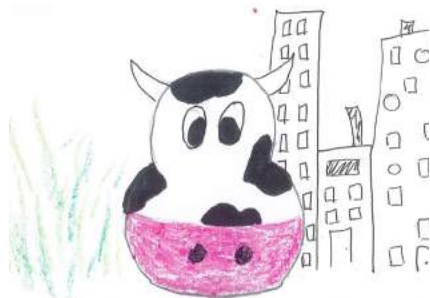
merci

ILS ONT COLLABORÉ À CE LIVRET ET À SON ÉLABORATION :

ABDEL YERSEF, ABDELATIF ALOSIMI, ABDOULAYE SOW, ALHASSANE SALL, ALI HEYDARZADE, ALI KARAR, ALI KHALEQI, ALPHA BARRY, ANASTASIA SCHENCKERY, ANNE-LISE MERCIER, AUDREY CHATELAIN, AOSAMA ZRGANI, BUBA JAGANA, CHRYSTELLE PRIEUR, DAHAB ABDELKARIM, FARAH EZZEDIN, HAKIM RAHMANI, HAMIDULLAH MOHAMMADI, HAWA DIALLO, IDRIS HYDARA, ISABELLE LAMBRET, ISMAIL REZAI, JAWAD KARIMI, JOAO MIALA, LOUISE BIGOT, LUCIE RENARD, MAHDI KARIMI, MAHMUD NASIMI, MAMADOU BAH, MAMADOU DIOULDE, MARIE-LINE DE BARTOLI, MARINE CARLIER, MARTIN DUVAUX, MELANIE REY, MOHAMED ENAMUL, MOHAMMAD FALLAHA, MOUSSA DIAKHITE, MUSTAFA JAHANARA, NAJIBULLAH SHINWARI, NAZAR RAHMANI, PAULINE BLAIN, PAULINE PREMOLI, SAMAD ZAZAI, SAMERA AHMED, SEFATULLAH MOMAND, SOUNOUNOU DIALLO, YACOUBA BALDE, YAYA KALA, ZAHER SUTTAN

ET QUELQUES PARTICIPANTS QUI N'ONT PAS SIGNÉ LEURS ŒUVRES...





Molly
debarque
en **VILLE**

Anastasia Schendey

C'était enfin le jour du grand
départ! Molly quittait sa
chère Normandie pour... LA VILLE!



①

Après de longues
hésitations...

Voilà
Molly

PARTIE!

La ville... c'est GRAND
ça va **VIE**... et tout
de suite Molly est



Puis qu'on en
sait rien
de ce qu'il y aura



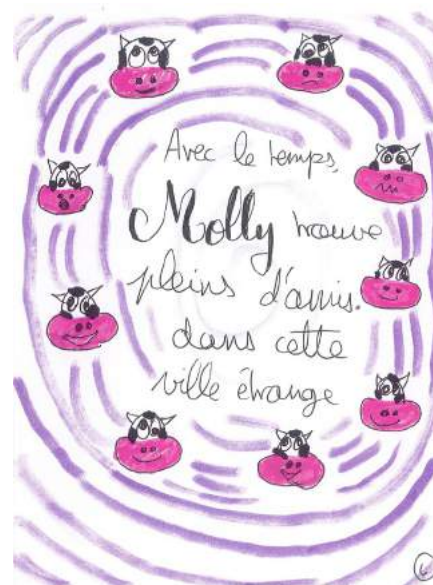
À MANGER

et c'est pas
bien d'avoir faim... ②

Et où s'asseoir en
ville en attendant le
mère?



③



ET cette
VILLE



vient
en
le!

LA FIN ④